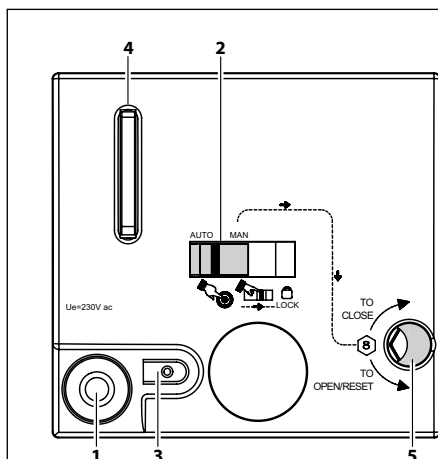
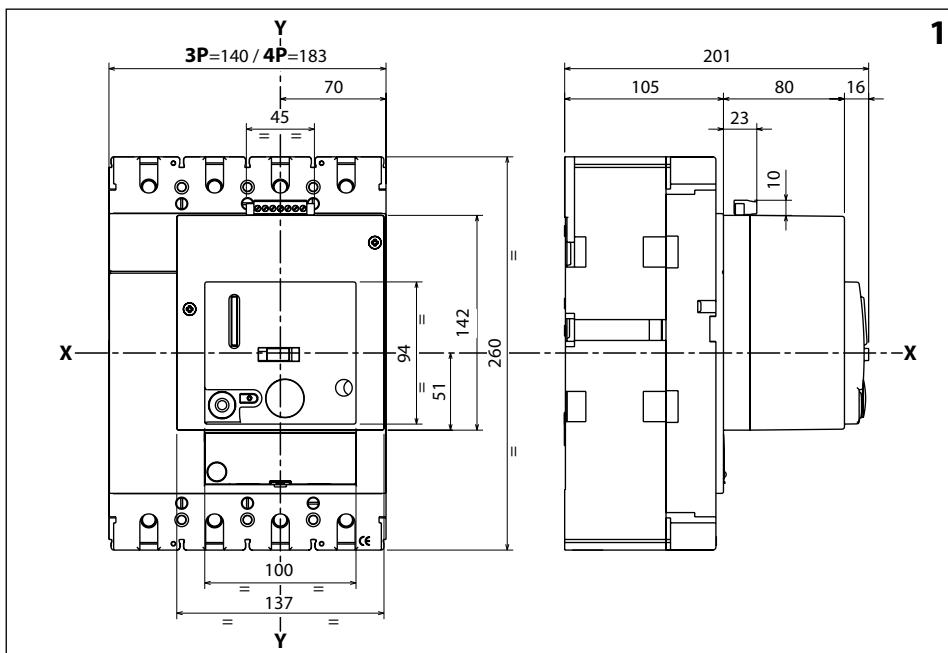
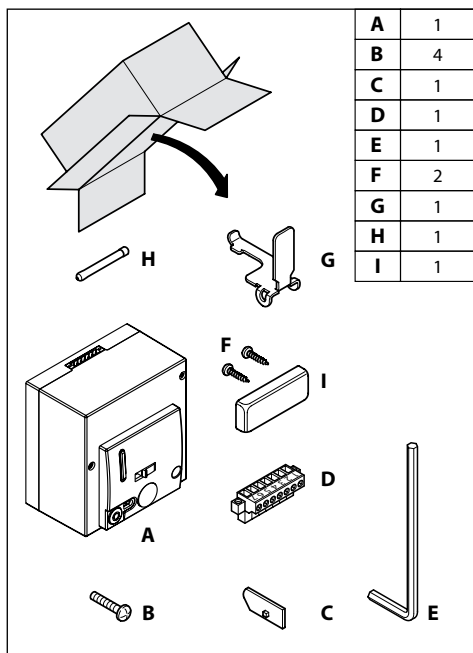




1 - Pulsante di apertura

2 - Selettore modalità di funzionamento

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

- Apertura con comando elettrico.
- Chiusura solo con comando (elettrico) impulsivo o mantenuto.
- Riarmo mediante motore elettrico o con la leva 1.

N.B.: La calotta di copertura non deve essere rimossa in questa modalità di funzionamento.

FUNZIONAMENTO MANUALE (MAN):

- controllo elettrico/remoto disabilitato;
- apertura/chiusura manuale abilitata unicamente attraverso leva di manovra manuale (5) oppure attraverso il pulsante (1).

BLOCCO IN APERTO

- Impedisce l'esecuzione di manovre.
- Forza lo sgancio dell'interruttore.
- attivabile con interruttore in trip tasto 1

3 - Indicatore posizione contatti interruttore:

RED = chiusi **GREEN** = aperti

4 - Scorrevole lucchettabile per blocco in aperto: per attivare il blocco è necessario raggiungere la posizione di BLOCCO IN APERTO del selettore (2).

N.B.: lo scorrevole lucchettabile (4) deve essere premuto in sede per rinuovare il selettore (2) dalla posizione di BLOCCO IN APERTO.

5 - Riarmo / chiusura / apertura manuale.

1 - Manual TRIP/Opening push button.

2 - Mode selector

AUTOMATIC OPERATION (AUTO):

- Opening through impulsive or continuous control (electric/remote control) or with push button (1);
- Electrical closing operation only (through impulsive or continuous control);
- Electrical RESET operation only (through impulsive or continuous control).

ATTENTION: The cover shield must NOT be removed in this operation mode.

MANUAL OPERATION (MAN):

- Electric/remote control disabled;
- Closing and opening only through Manual operating lever (5) or TRIP/Opening push button (1).

LOCK IN OPEN POSITION:

- Electric/remote control disabled;
- Manual breaker control disabled;
- The breaker is permanently in TRIP position: to activate the lock is necessary to keep pushed the TRIP/Opening push button (1) while operating the selector.

3 - Breaker contacts status indicator:

RED = closed **GREEN** = open

4 - Padlock in open position slider: to activate the lock is necessary to move the Mode selector (2) in LOCK IN OPEN POSITION.

ATTENTION: the Padlock slider (4) have to be pushed inside to move the Mode selector (2) away from LOCK IN OPEN POSITION.

5 - Manual Rearm/Opening and Closing.

1 - Déclenchement manuel / Bouton d'ouverture

2 - Sélecteur de mode

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (AUTO):

- Ouverture par commande impulsion ou maintenue (électrique/télécommande) ou avec le bouton 1;
- Fermeture électrique seulement (via commande à impulsion ou commande maintenue);
- Réarmement électrique (via commande à impulsion ou commande maintenue).

ATTENTION: Le capot de protection ne doit pas être retiré pendant le fonctionnement.

FONCTIONNEMENT MANUEL (MAN):

- Commande électrique désactivée;
- Ouverture et fermeture seulement via le levier de commande manuel (5) ou déclenchement manuel / Bouton d'ouverture (1).

VÉROUILLAGE EN POSITION OUVERTE:

- Commande électrique désactivée;
- Commande manuelle du disjoncteur désactivée;
- Le disjoncteur est toujours en position "Déclenchée": pour activer le verrou il est nécessaire de rester, en appuyant sur le bouton Déclenchement/Ouverture (1) pendant la sélection de mode.

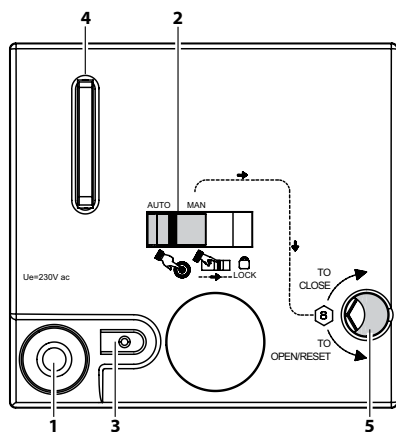
3 - Signalisation de l'état des contacts du disjoncteur:

ROUGE = Fermé **VERT** = Ouvert

4 - Verrouillage en position ouverte: pour activer le verrouillage il est nécessaire de d'utiliser le sélecteur (2) en mode Verrouillage.

ATTENTION: le sélecteur de verrouillage (4) doit être poussé à l'intérieur pour déverrouiller.

5 - Réarmement manuel / Ouverture et fermeture.



- 1 - Botón de apertura/cierre manual.
2 - Selector de modo



FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO (AUTO):

- Apertura por pulso o tensión mantenida (control eléctrico/remoto), o con el botón 1;
- Sólo maniobra eléctrica de Cierre (por pulso o tensión mantenida);
- Sólo maniobra eléctrica de RESET (por pulso o tensión mantenida).

ATENCIÓN: La tapa NO debe ser retirada en este modo de funcionamiento.



FUNCIONAMIENTO MANUAL (MAN):

- Control eléctrico/remoto desactivado;
- Maniobra de Apertura o Cierre sólo a través de la llave Allen (5) o botón de Disparo/Abertura (1).



BLOQUEO EN POSICIÓN ABIERTO:

- Control eléctrico/remoto desactivado;
- Control Manual del interruptor desactivado;
- Interruptor en posición TRIP permanentemente: para activar el bloqueo es necesario mantener pulsado el botón de TRIP/apertura (1) mientras se actúa sobre el selector de modo.

- 3 - Indicador del estado de los contactos del interruptor:

ROJO = cerrado VERDE = abierto

- 4 - Pestaña de bloqueo por candado extraída: para activar el bloqueo es necesario situar el Selector de Modo (2) en LOCK IN OPEN POSITION. (Bloqueo en abierto).

ATENCIÓN: la pestaña (4) debe ser presionada y devuelta a su posición original para poder mover el Selector de Modo (2) hacia las posiciones MAN y AUTO.

- 5 - Apertura y Cierre Manual.

- 1 - Disparo Manual / Botão de abertura
2 - Modo de seleção



FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO (AUTO):

- Abertura por comando de impulso o mantido (comando eléctrico/remoto) ou com botão (1);
- Fecho somente por comando eléctrico (comando por impulso ou mantido);
- RESET somente por comando eléctrico (comando por impulso ou mantido).

ATENÇÃO: A cobertura NÃO deve ser removida neste modo de funcionamento.



FUNCIONAMIENTO MANUAL (MAN):

- Comando eléctrico/remoto desactivado
- Abertura e fecho apenas por manivela Manual (5) ou botão Disparo/Abertura (1).



ENCRAVAMENTO EM POSIÇÃO ABERTA:

- Comando eléctrico/remoto desactivado;
- Comando Manual do aparelho desativado;
- O aparelho está sempre na posição Disparado: para ativar o cadeado é necessário manter premido o botão Disparo/Abertura (1) e simultaneamente manobrar o seletor.

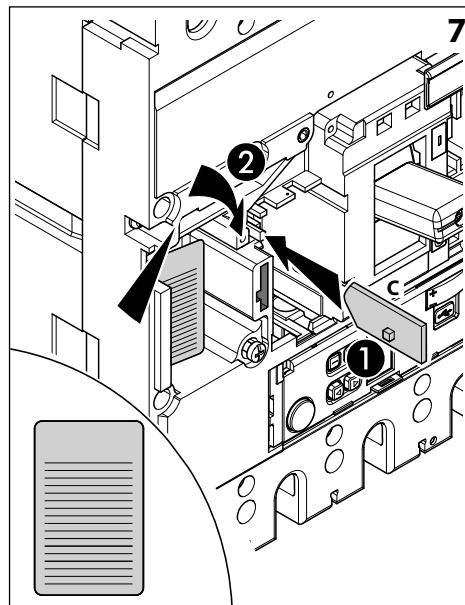
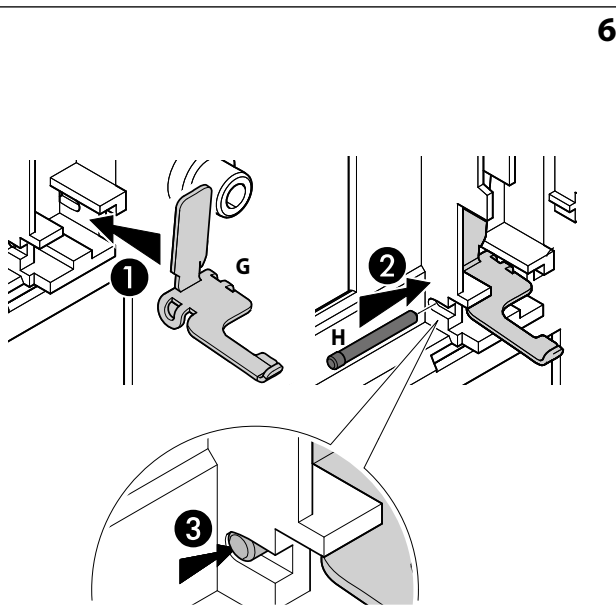
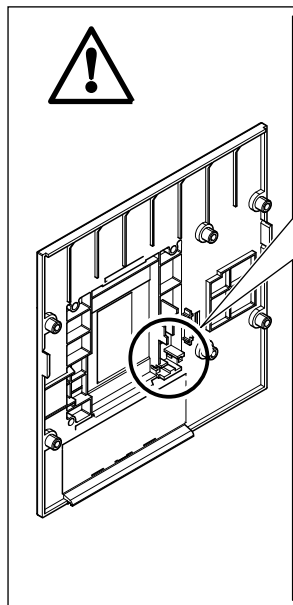
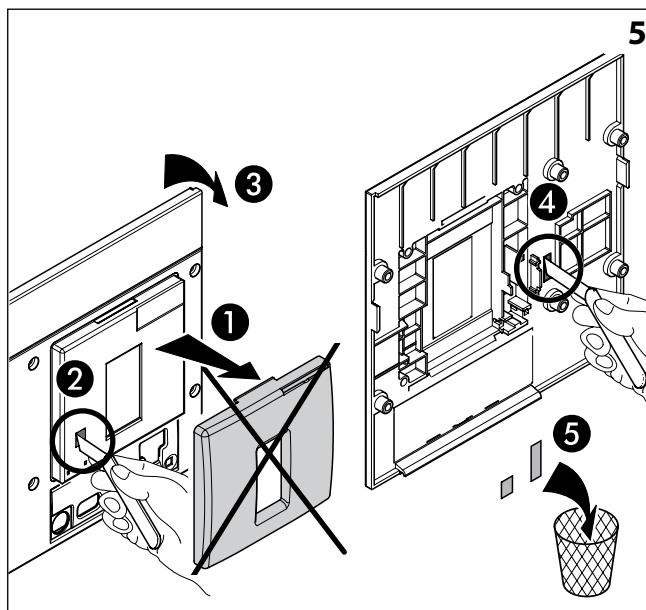
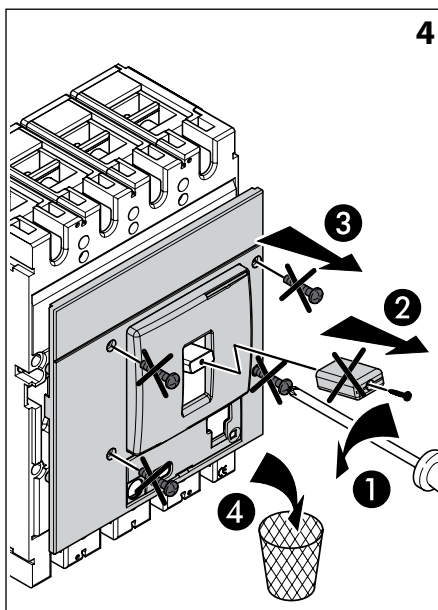
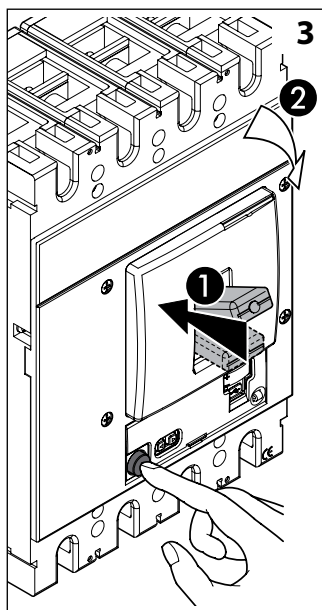
- 3 - Contacto de estado do aparelho:

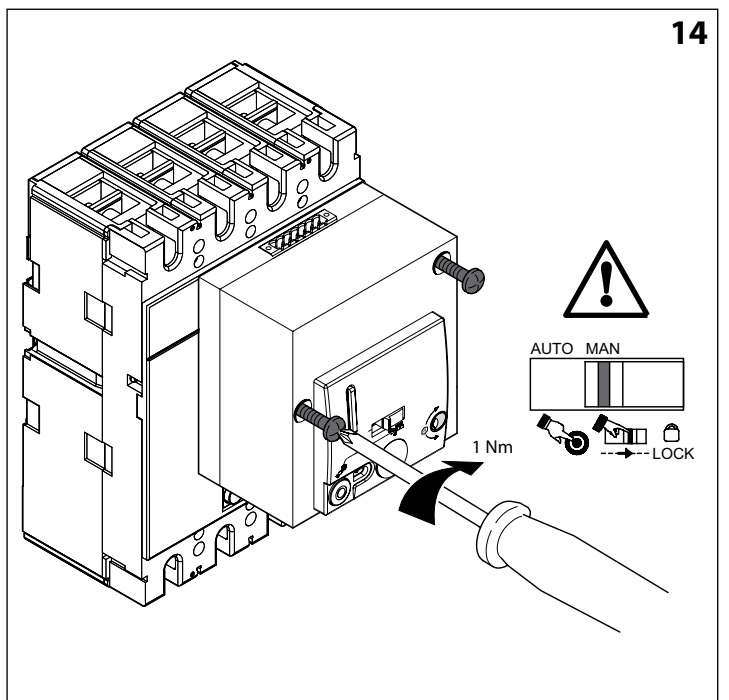
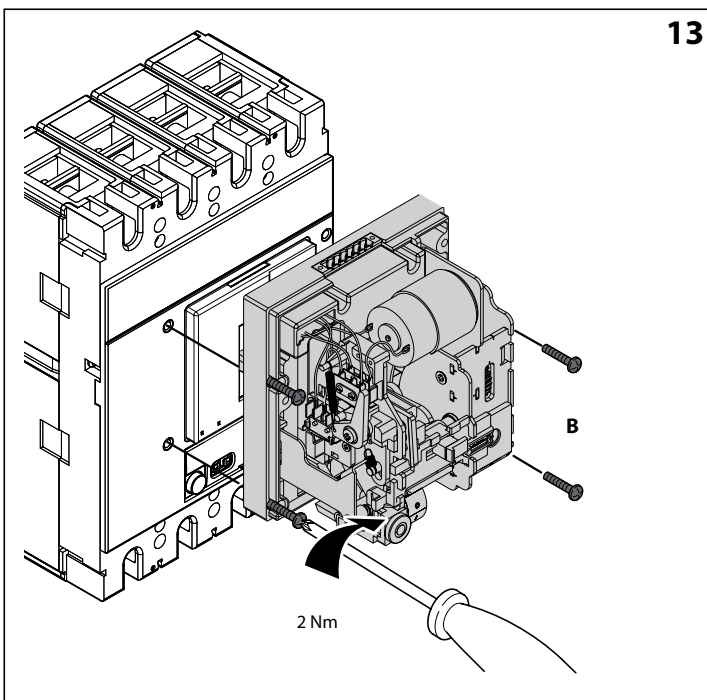
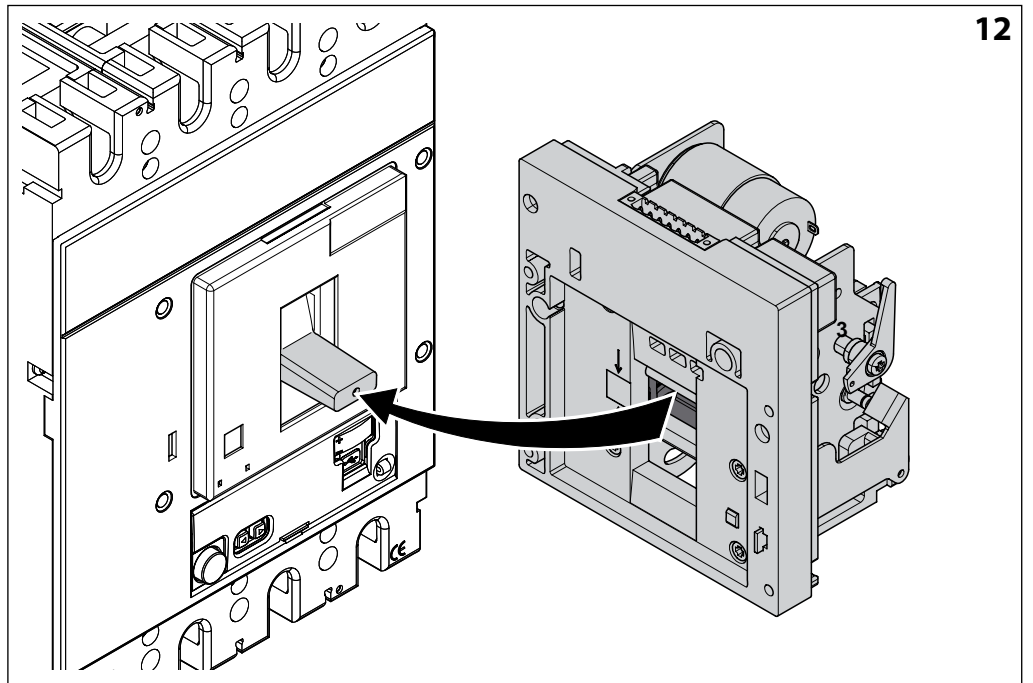
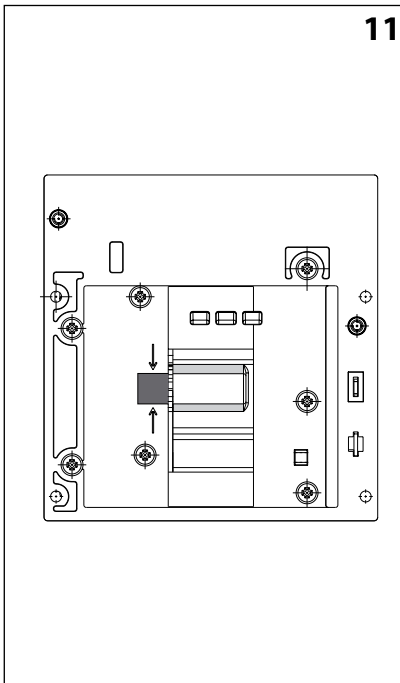
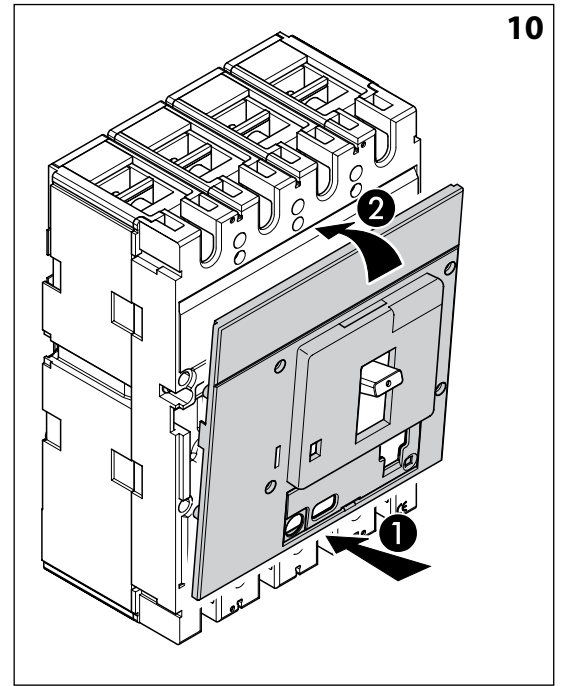
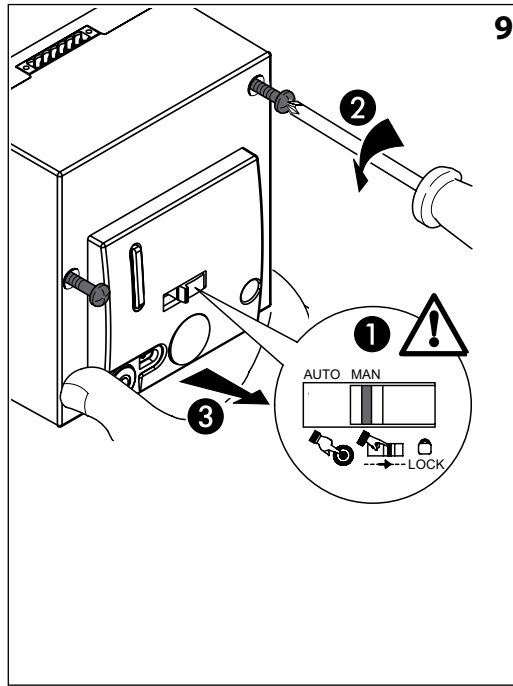
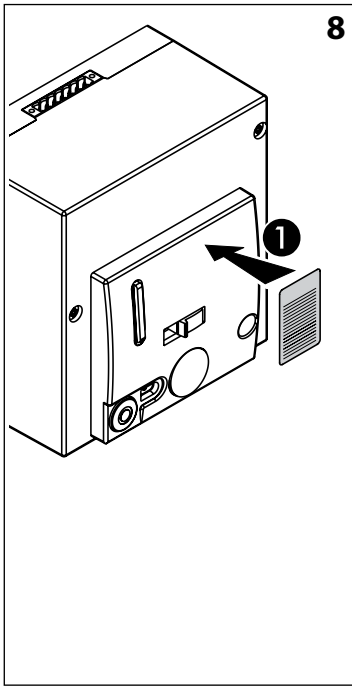
VERMELHO = fechado VERDE = aberto

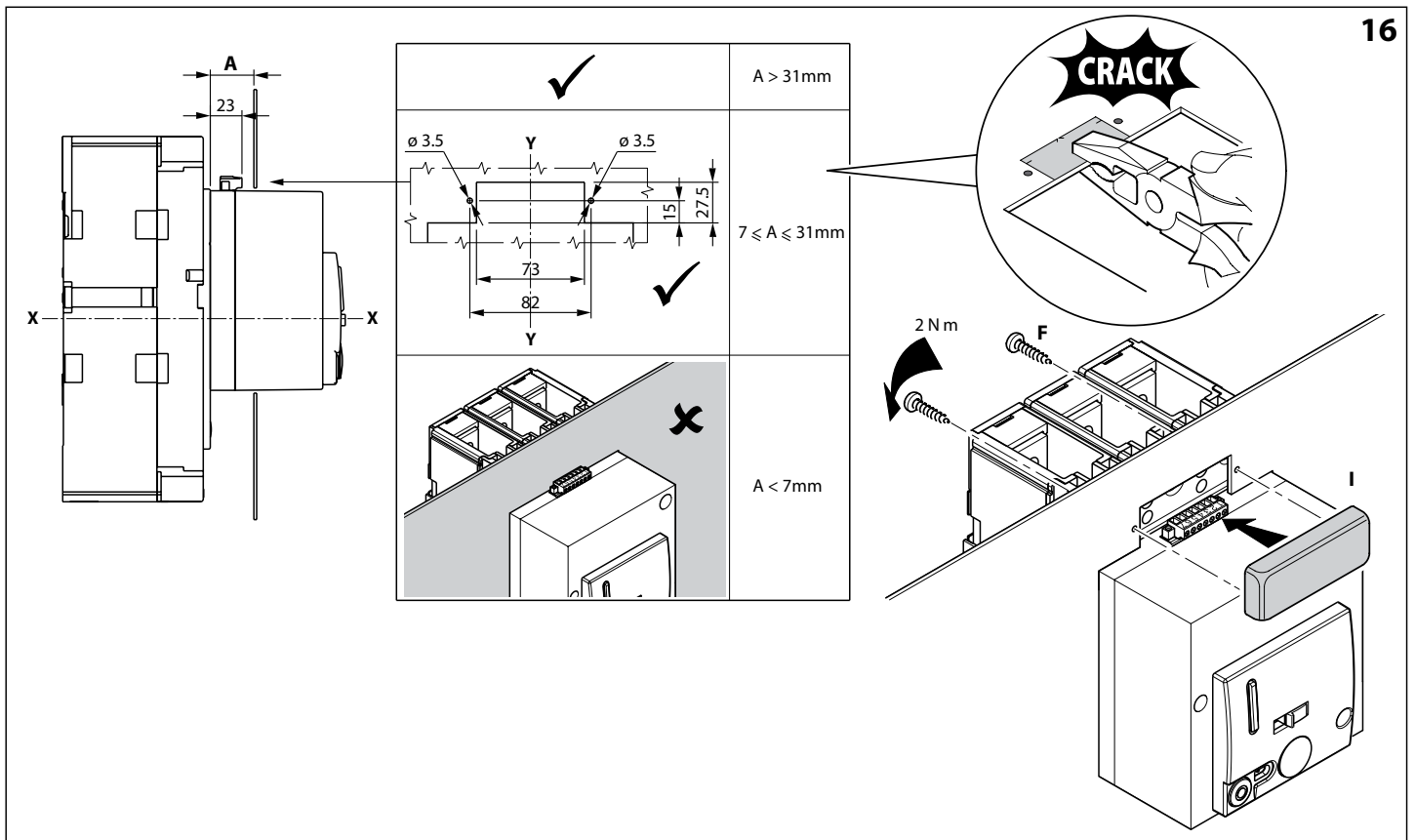
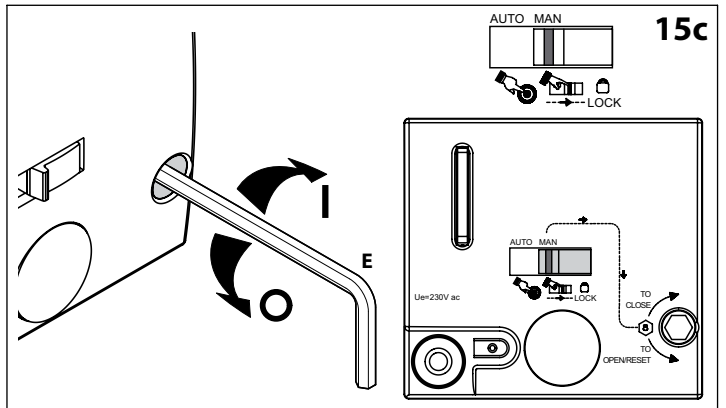
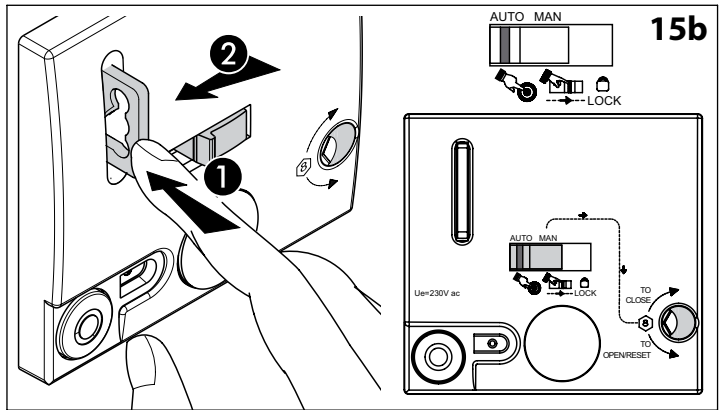
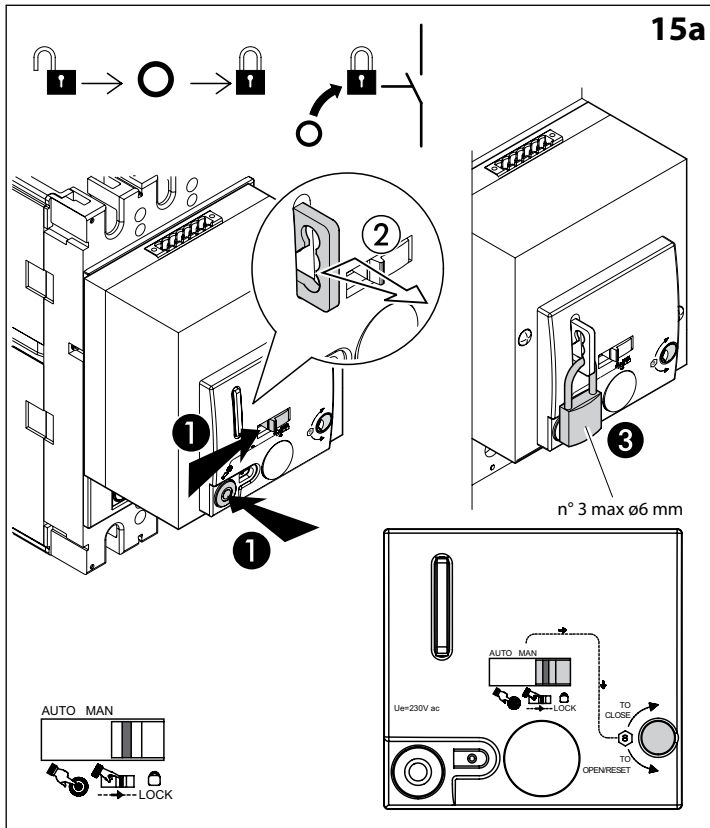
- 4 - Punho do cadeado na posição aberto: para ativar o cadeado é necessário mover o seletor (2) para ENCRAVAMENTO EM POSIÇÃO ABERTA.

ATENÇÃO: o punho do cadeado (4) tem de ser premido para dentro para se poder mover o seletor (2) para o ENCRAVAMENTO EM POSIÇÃO ABERTA.

- 5 - Rearme manual/Abertura e Fecho.





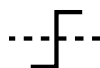


C1 Contatto a due vie per controllo a comando mantenuto - riarmo volontario
Two-ways contact for switch operated-voluntary reset control
Commutateur à deux voies - remise à zéro volontaire

Contacto conmutado para el control eléctrico de las maniobras de Apertura y Cierre.

Contacto inversor para aparelho de funcionamento por comando de reset

Q1 Interruttore automatico o di manovra Automatic C.B. or isolator
Disjoncteur ou interrupteur
Interrupor automático o de maniobra
Disjuntor ou interruptor



Contacto protezione coperchio
Contacts for cover's protection
Contacts protection couvercle
Contacto de protección de la cubierta
Contactos para proteção da tampa

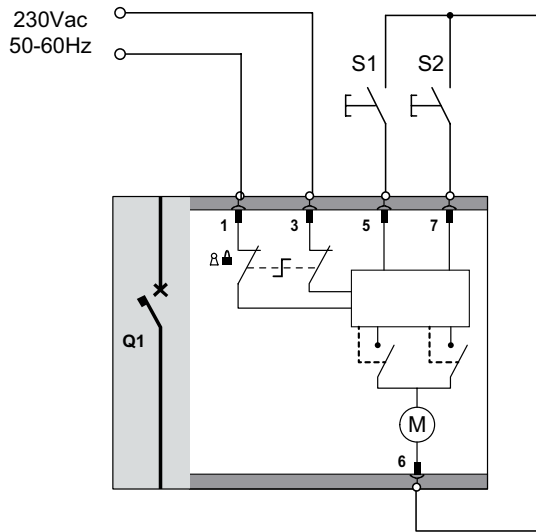
(M) Comando a motore
Commande à distance
Motor operator
Mando motorizado
Comando do motor

S2 Pulsante di apertura / sgancio
Opening / trip push button
Poussoir d'ouverture / réarmement
Pulsador de apertura/disparo
Botão de pressão de abertura / rearme

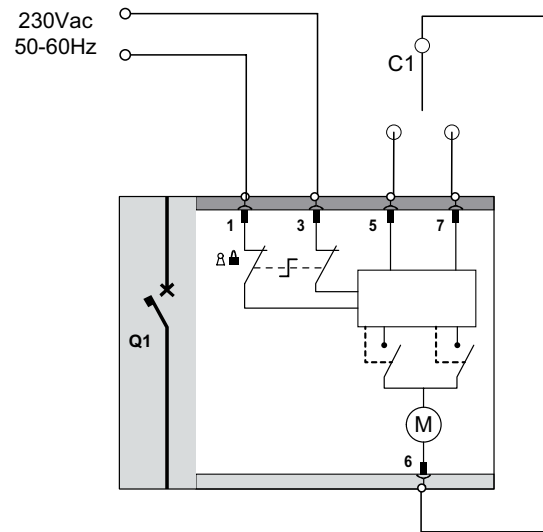
S1 Pulsante di chiusura
Closing push button
Poussoir de fermeture
Pulsador de cierre
Botão de pressão de fecho

17

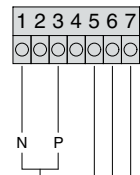
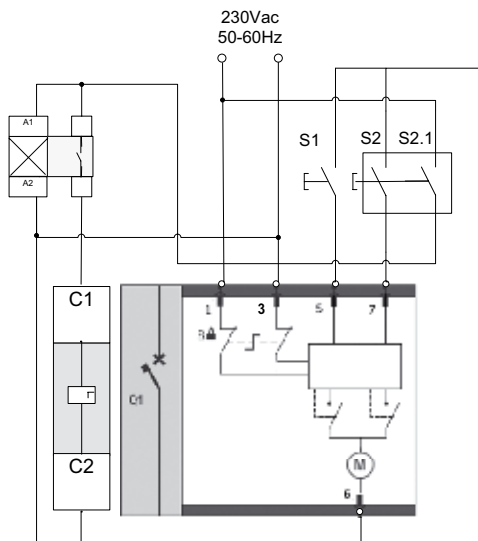
Controllo a pulsante / comando impulsivo
Push-Button operated / impulsive command
Actionné par bouton-poussoir / Commande à impulsion
Control por pulsador / Mando por pulso
Funcionamento por botão / comando por impulso



Controllo con contatto a due vie / comando mantenuto
Switch operated / Continuous command
Actionné par commutateur / Commande maintenue
Control por interruptor / Mando mantenido
Funcionamento aparelho / comando mantido



Controllo a pulsante / comando impulsivo con apertura rapida - Push-Button operated / Impulsive command with fast opening
Actionné par bouton-poussoir / Commande à impulsion ouverture rapide - Control por pulsador / Mando por pulso con apertura rápida
Funcionamento por botão / comando por impulso de rápida abertura



Alimentazione / Line supply / Borniers d'alimentation
 Bornas de alimentación / Alimentação

Normalmente chiuso / Normal close / Ordre de fermeture
 Normalmente cerrado / Fecho

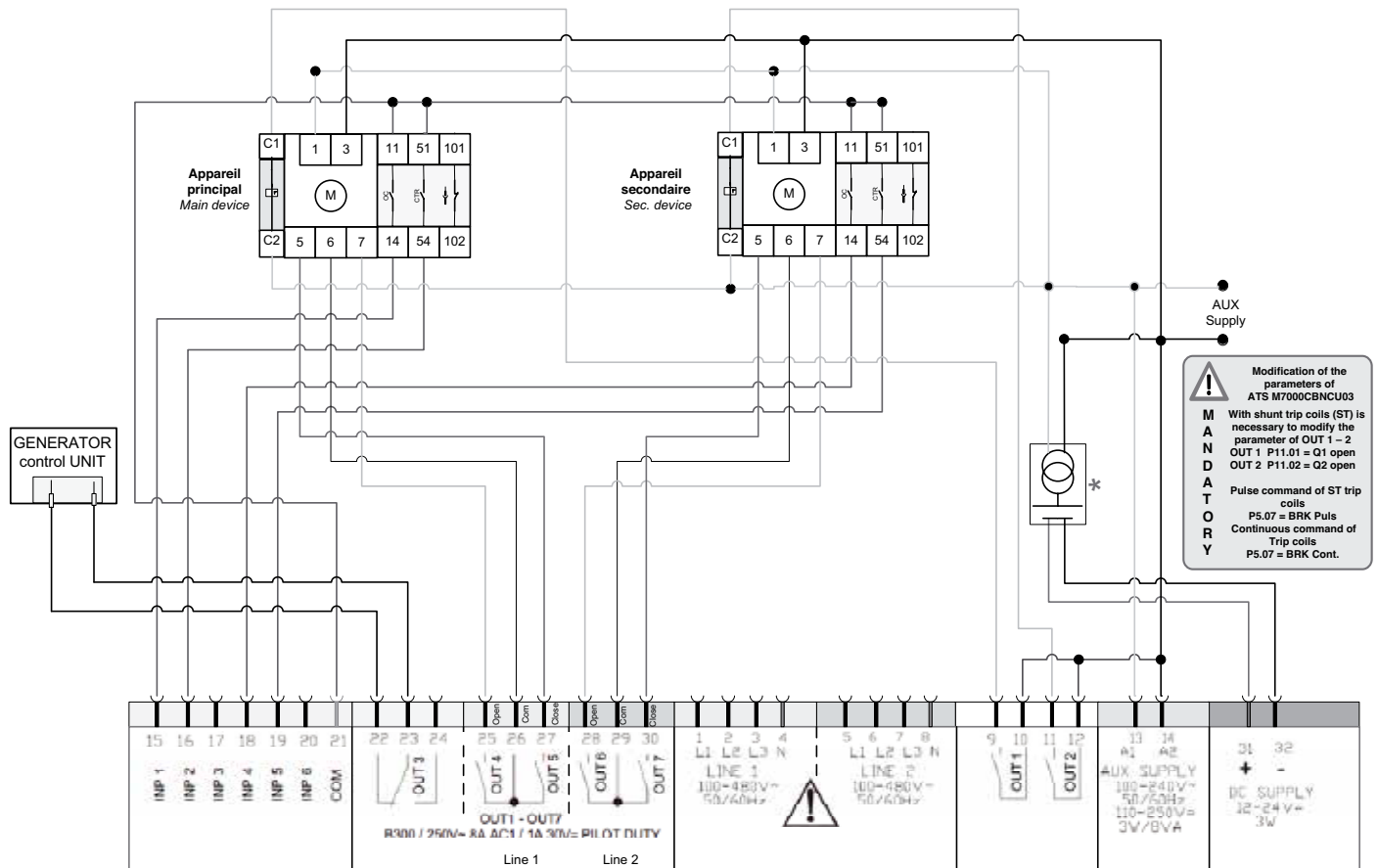
Comune / Common / Commun
 Common / Comum

Normalmente aperto / Normal open / Ordre d'ouverture
 Normalmente abierto / Abertura

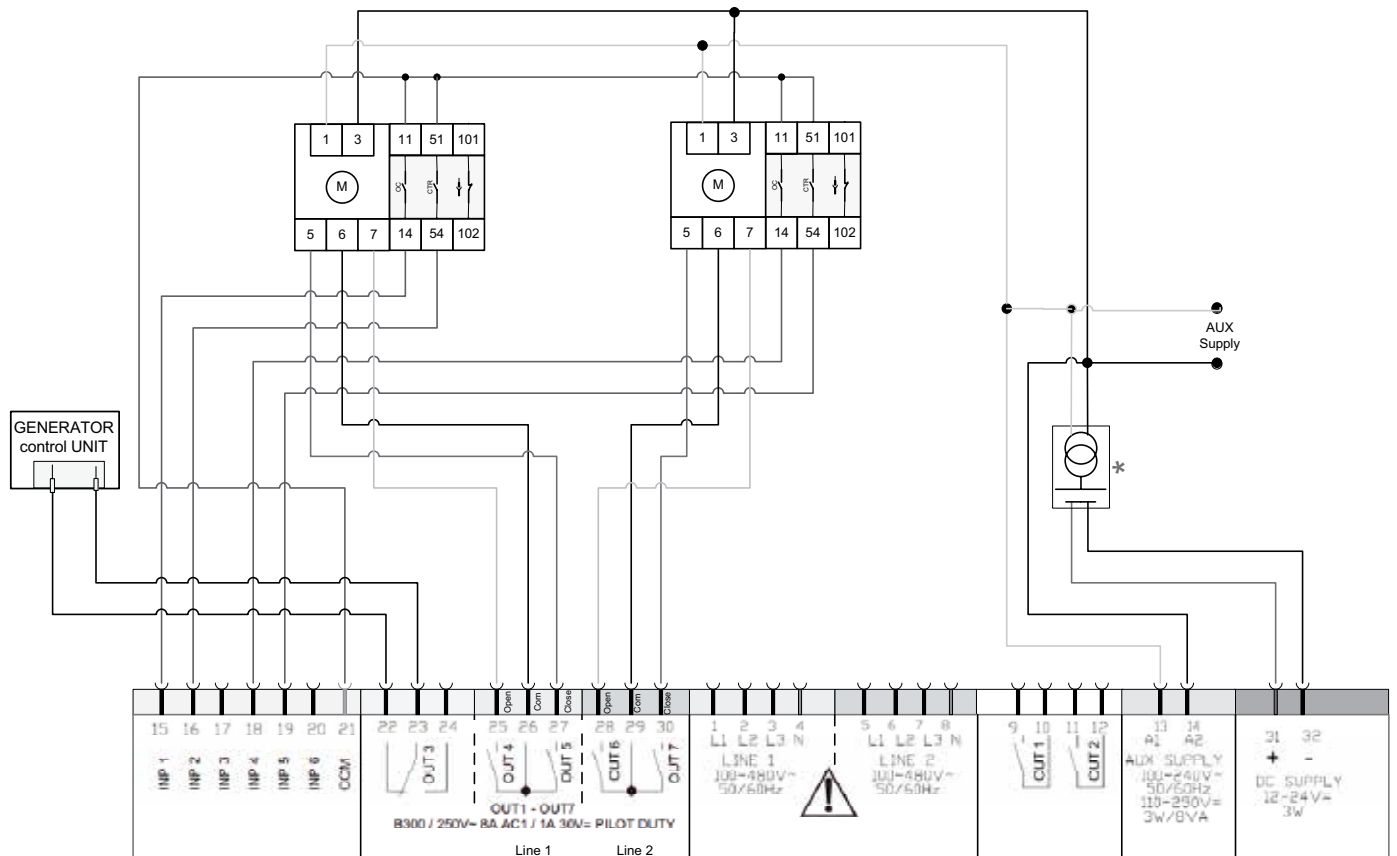
Tensione di alimentazione Input voltage Tension d'entrée Tensión de entrada Tensão de entrada		Apertura Opening Ouverture Apertura Abertura	Chiusura Closing Fermeture Cierre Fecho
230 V AC 50/60 HZ	Assorbimento allo spunto (W) - Pick-up consumption (W) - Courant d'appel (W) Consumo de llamada (W) - Potência absorvida no arranque (W)	240	200
	Assorbimento in servizio (W) - Hold consumption (W) - Consommation maintenue (W) Consumo de mantenimiento (W) - Potência absorvida em manutenção (W)	80	120
	Tempo di manovra / operazione elettrica (s) - Operating time / Electric operation (s) Durée d'appel / Fonctionnement(s) électrique(s) Tiempo de maniobra / Maniobra eléctrica (s) - Tempo funcionamento / Manobra eléctrica (s)	0.45	0.55
	Tempo di manovra / cambio di stato dei contatti (s) Operating time / Main contacts change position (s) Temps d'opération / Changement d'état contacts principaux Tiempo de maniobra / Cambio en la posición de los contactos de fuerza (s) Tempo funcionamento / Mudança posição contactos potência (s)	0.27	0.55

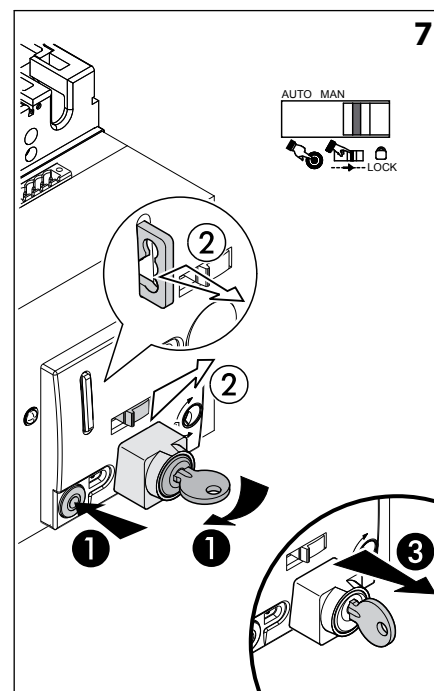
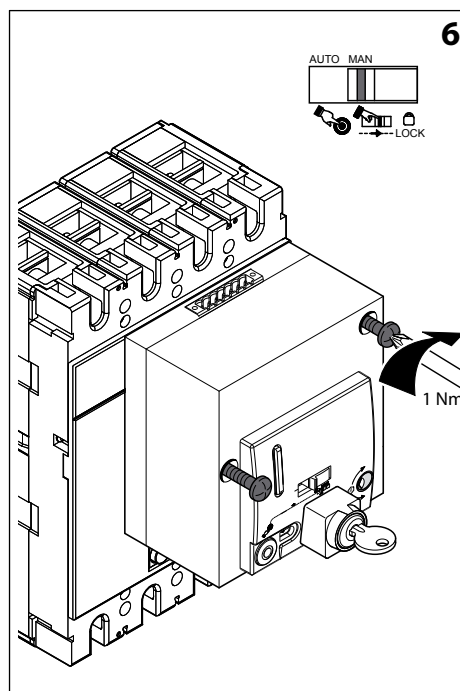
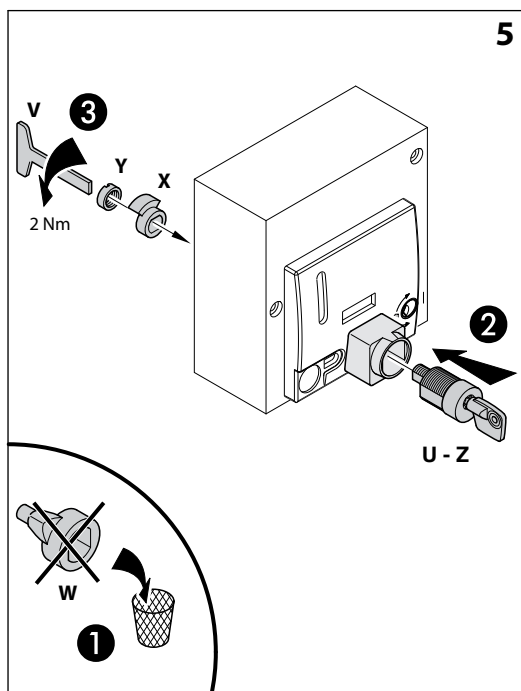
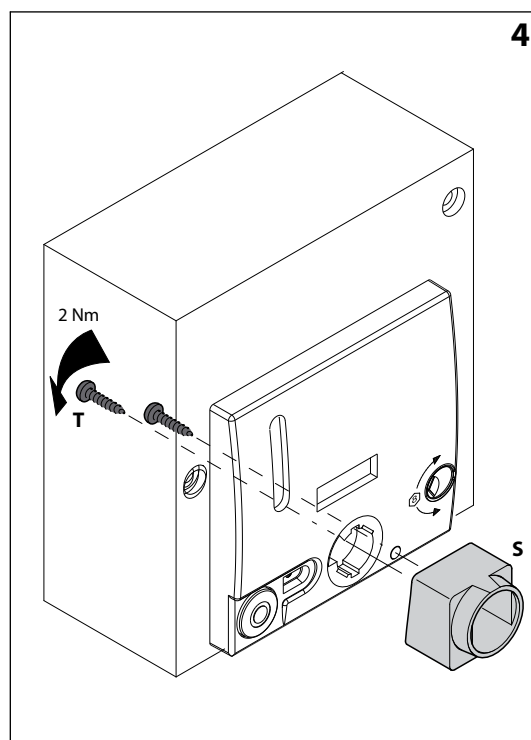
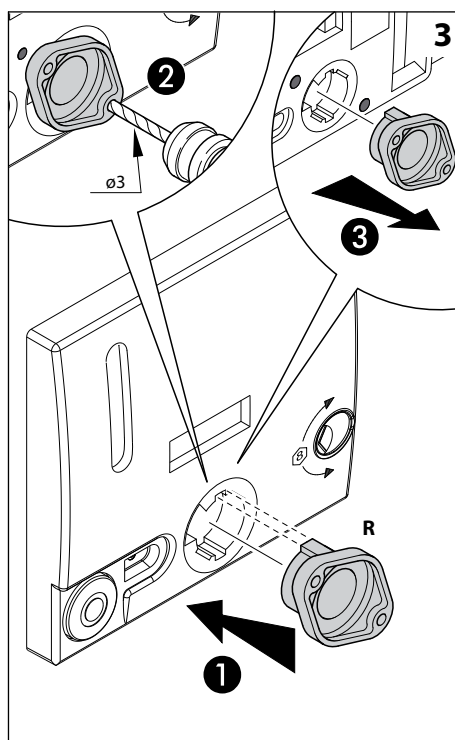
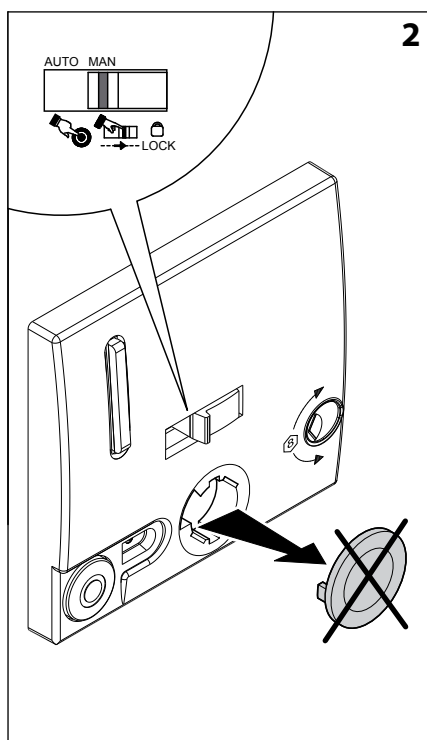
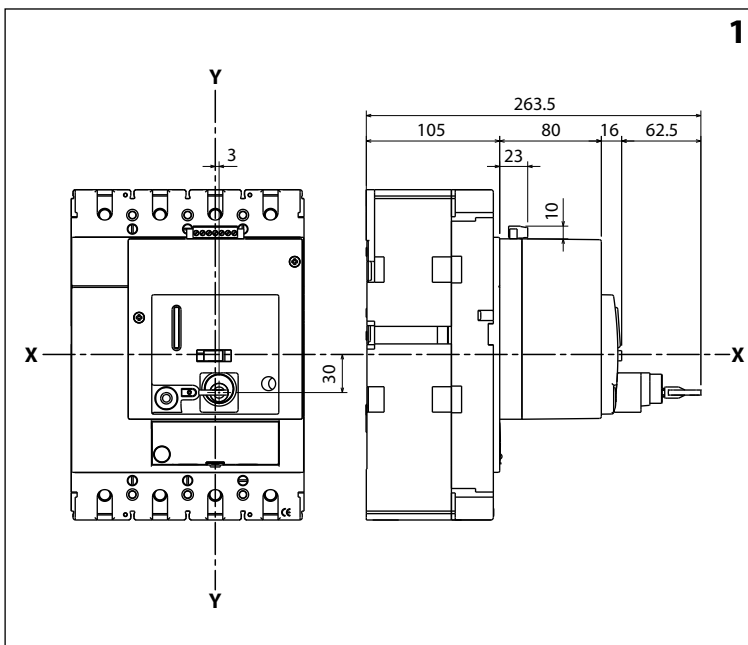
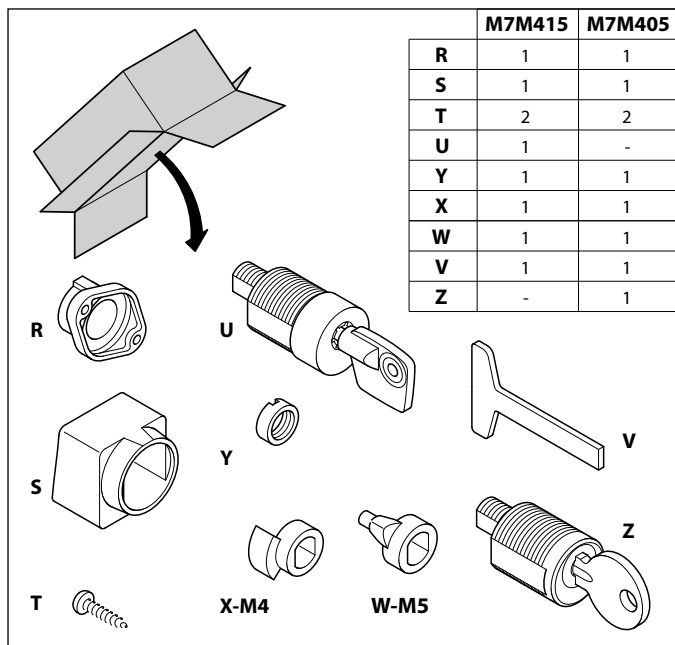
Protezione PTC: è consentito un massimo di 8 operazioni automatiche aprì/chiudi consecutive. - PTC protection: up to 8 automatic open/close operations in a row allowed - Protection PTC: jusqu'à 8 opérations automatiques ouverture/fermeture successives autorisées - Protección PTC: hasta 8 maniobras seguidas de Apertura/Cierre permitidas - Protecção por PTC: até 8 manobras seguidas de abertura/fecho permitidas

Schema per uso con ATS M7000CBNCU03 (con ST coils) - ATS M7000CBNCU03 connection scheme (with ST coils) - ATS M7000CBNCU03 schéma de raccordement (avec bobine à émission - ST) - Esquema de cableado de la centralita M7000CBNCU03 (con bobina de disparo - ATS M7000CBNCU03 esquema de ligação (com bobinas EC)



Schema per uso con ATS M7000CBNCU03 (no ST coils) - ATS M7000CBNCU03 connection scheme (no ST coil) - ATS M7000CBNCU03 schéma de raccordement (sans bobine à émission - ST) - Esquema de cableado de la centralita M7000CBNCU03 (sin bobina de disparo) - ATS M7000CBNCU03 esquema de ligação (sem bobina EC)







Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Bticino devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Bticino. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Bticino.

IT CH



Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Bticino products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Bticino. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Bticino brand accessories.

GB CA IN IE US



Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Bticino doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Bticino. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Bticino.

FR BE CA LU CH



Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Bticino deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Bticino. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Bticino.

ES CL CO CR MX PE US VE



Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Bticino só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Bticino. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Bticino.

PT



إرشادات الأمان

يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب الخاطئ و/أو الاستخدام الخاطئ إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وافرد مكاناً لتركيب المنتج خاصاً به. لا تفتح أو تعدل أو تحوّل المنتج ما لم يُشر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Bticino يجب فتحها وإصلاحها حصراً من قبل فنيين مدربين ومؤهلين لدى Bticino. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يُبطل المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمانات. لا تستخدم سوى إكسسوارات من ماركة Bticino حصراً.